



## Лиза, 36 лет

<https://globerland.com/user/41156>

Город проживания: Китай, Цзинань

Русский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Английский - разговорный (свободное устное общение на любые темы)

## О себе

Здравствуйте, меня зовут Чжао Синьсюй, мое русское имя Лиза. Очень рада, что вы видели мое резюме.

Я профессиональный переводчик и гид русского языка. Я училась в Москве семь лет, и окончила магистратуру в РУДН на Филологическом Факультете на специальности Лингвистика, и с 2009 года начала предоставлять услуги устного перевода для выставок, конференций, деловых переговоров в Москве.

Я была гидом с 2011 года в Москве, в основном отвечала за организацию маршрутов для китайских туристов, чтобы туристы могли лучше понять русскую культуру и увидеть больше русской красоты.

В 2013 году я окончила магистратуру (для меня большая честь, что я получила диплом отличника) и вернулась в Пекин на работу. Благодаря 7-летнему обучению в Москве и частной практике общения с русскими, у меня есть хороший уровень русского языка.

В сентябре 2013 года, я нашла свою первую работу в крупной компании по экспорту оборудования. Моя работа разделена на две части: полгода в Китае и полгода в России. За 4 года работы по устному и письменному переводу на месте в России, я накопила большое количество технических терминов, касающихся станков, оборудования для обработки стали, автозапчастей, пластмассовых изделий, а также приобрела достаточные навыки общения с российскими.

В 2017 году я перешла в одну высокотехнологичную компанию, которая проектирует, строит и продает экскурсионные подводные лодки и работаю профессиональным русским переводчиком для судов. За 3 года работы, у меня было глубокое понимание принципа работы подводных лодок и связанных с кораблем знаний, а также накопила большое количество русскоязычных технических терминов для судостроения.

С 2014 года, я временно работаю переводчиком русского языка, предоставляю услуги по устному и письменному переводу "с" и "на" китайский язык в Пекине, а также по всему Китаю. Перевожу на международных выставках, переговорах, конференциях, во время монтажа оборудования и пуско-наладочных работ, а также на других мероприятиях.

Также предоставляю услуги гида по Пекину, и также по всему Китаю. Многолетний опыт работы гидом суммировала два туристических маршрута в Пекине: клиенты могут за короткое время посетить самые классические достопримечательности Пекина, узнать о китайской цивилизации, попробовать китайскую кухню и участвовать в чайной церемонии. Я могу настроить маршрут тура в соответствии с различными потребностями каждого клиента и предоставить отличные услуги гида, которые завоевали похвалу клиентов.

Моя цель — укрепление партнёрских и дружеских отношений между Китаем и Россией. Настроена на качественную работу и позитивный результат взаимодействия. Готова к переезду, командировкам. Люблю путешествовать и хочу представить миру древнюю цивилизацию Китая и красивые пейзажи.

С уважением, Лиза Чжао

## Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Удалённый перевод

Услуги агента

## Подробное описание и стоимость услуг

Сопровождение, ведение переговоров, инспекция заводов, письменные переводы, проверка качества товара, работа гидом.

## Туристические услуги

Быстро найти общие интересы, по интересам клиента специально выбрать путь по путевке. Если клиент не очень знает о Китае, предлагаю самые известные и интересные места им.

## Образование

7 лет училась в Москве, закончила магистратуру в РУДН на филологическом факультете на специальности Лингвистика. Свободно говорю, пишу и понимаю русский и английский язык, носитель китайского языка.

## Опыт работы

Виды услуги: Сопровождение, ведение переговоров, инспекции заводов, письменные переводы, проверка качества товара, работа гидом.

На выходных дней часто получаю заказы на сопровождение, ведение переговоров, инспекции заводов, проверку качества товара, работу гидом с переводской и туристической компании.

Зарплата договорена по электронке, телефону или вичату.

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/41156>

